

**Tabella di livelli sonori**  
Fabbriche di vernici e colori

**Tableau de niveaux sonores**  
Fabriques de vernis et couleurs

**Schallpegeltabelle**  
Lack- und Farbenfabriken



Carichi fonici caratteristici associati a professioni e funzioni

Expositions au bruit caractéristiques pour des professions et des fonctions

Typische Lärmbelastungen für Berufe und Funktionen

Code Suva

Funzione professionale	Fonction professionnelle	Berufliche Funktion	LEX	M	Aud	n	LQC	BC
<b>Fabbricazione vernici, colori, inchiostri</b>	<b>Fabriques de laques, de peintures et d'encres d'imprimerie</b>	<b>Lack-, Farben-, Druckfarbenfabriken</b>					6900	
<b>Produzione</b>	<b>Production</b>	<b>Produktion</b>					6903	
Operaio chimico	Ouvrier en chimie	Chemiearbeiter	<b>80</b>	-	-		6903.9	28104008
Operaio chimico (mulini a sfera)	Ouvrier en chimie (broyeurs à boulets)	Chemiearbeiter (Kugelmühlen)	<b>86</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		6905.1	28104008
Riempitore	Remplisseur	Abfüller	<b>80</b>	-	-		6915.9	46102010
Imballatore	Emballleur	Abpacker	<b>75</b>	-	-		6917.9	46102002
Pulitura di recipienti	Nettoyage de récipients	Gebindereinigung	<b>80</b>	-	-		6918.5	46105067
<b>Spedizione</b>	<b>Expédition</b>	<b>Spedition</b>					6158	
Speditore	Expéditeur	Spediteur	<b>75</b>	-	-		9140.8	34501003
<b>Trasporto</b>	<b>Transport</b>	<b>Transport</b>					8000.5	
Carrellista	Conducteur de chariots élévateurs	Staplerfahrer	<b>83</b>	-	-		8051.9	34501013
<b>Installazioni di pulizia</b>	<b>Installations de nettoyage</b>	<b>Reinigungsanlagen</b>					6098	
Pulizia container	Nettoyage de conteneurs	Containerreinigung	<b>90</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		6098.6	46105067
Pulizia botti	Nettoyage de fûts	Fassreinigung	<b>86</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		6098.3	46105067
Pulizia di bodoni	Nettoyage de récipients	Gebindereinigung	<b>83</b>	<b>1</b>	-		6095.5	46105067
<b>Servizi ausiliari</b>	<b>Services auxiliaires</b>	<b>Hilfsbetriebe</b>					9000.2	
Meccanico di manutenzione	Mécanicien de maintenance	Unterhaltsmechaniker	<b>80</b>	<b>1</b>	-		9034.9	25404113
Meccanico di manutenzione con lavori da fabbro per oltre 4 ore/settimana	Mécanicien de maintenance avec travaux de serrurerie plus de 4 heures/semaine	Unterhaltsmechaniker mit Schlosserarbeiten über 4 Stunden/Woche	<b>86</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		9034.8	25404113
Fabbro tubista	Serrurier-tuyauteur	Rohrschlosser	<b>86</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		9025	25308017
Fabbro di manutenzione	Serrurier de maintenance	Unterhaltsschlosser	<b>90</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		9034.5	25306032
Saldatore a gas inerte (MIG/MAG)	Soudeur gaz inerte (MIG/MAG)	Schweisser Schutzgas (MIG/MAG)	<b>95</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		1107.9	25301015

<b>Funzione professionale</b>	<b>Fonction professionnelle</b>	<b>Berufliche Funktion</b>	<b>LEX</b>	<b>M</b>	<b>Aud</b>	<b>n</b>	<b>LQC</b>	<b>BC</b>
Saldatore (più di 10% MIG/MAG e TIG)	Soudeur (plus de 10% MIG/MAG et TIG)	Schweisser (mehr als 10% MIG/MAG und TIG)	<b>86</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		1106.7	25301015
Elettricista di fabbrica	Electricien d'entreprise	Betriebselektriker	<b>75</b>	-	-		9062.3	23210027

**Tabella di livelli sonori**  
Fabbriche di vernici e colori

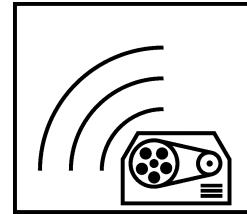
**Tableau de niveaux sonores**  
Fabriques de vernis et couleurs

**Schallpegeltabelle**  
Lack- und Farbenfabriken

Carichi fonici caratteristici associati  
a fonti di rumore, zone e attività

Expositions au bruit caractéristiques  
par sources de bruit, zones et activités

Typische Lärmbelastungen für  
Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten



Code Suva

Fonti di rumore, zone e attività	Sources de bruit, zones et activités	Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten	Leg <sup>dB(A)</sup> GP AP	LQC	BC
<b>Reparto premiscelatura, preparazione</b>	<b>Département prémélange, préparation</b>	<b>Vormischerei, Ansetzen</b>	<b>83</b>	6904	22101082
Apparecchi dissolutori	Dissolveurs	Dissolver	<b>86</b>	6904.1	22101082
<b>Dispersioni fine</b>	<b>Dispersiones fines</b>	<b>Feindispergien</b>	<b>80</b>	6905	28104008
Mulini a sfere	Broyeurs à boulets	Kugelmühlen	<b>86</b>	6905.2	28104008
Mulini a perle	Broyeurs à perles	Perlmühlen	<b>80</b>	6905.3	28104008
Mulini per sabbia	Broyeurs à sable	Sandmühlen	<b>80</b>	6905.5	28104008
Mulini a cilindri	Moulins à cylindres	Walzenstühle	<b>80</b>	6905.6	28104008
Agitatori	Agitateurs	Rührwerke	<b>80</b>	6905.7	28104008
<b>Fabbricazione</b>	<b>Fabrication</b>	<b>Fabrikation</b>	<b>&lt;75</b>	6910	28104008
Agitatori	Agitateurs	Rührwerke	<b>80</b>	6910.1	28104008
<b>Reparto mescolatura vernici</b>	<b>Département mélange de vernis</b>	<b>Farbmischerei</b>	<b>80</b>	6912	28104008
Agitatori	Agitateurs	Rührwerke	<b>80</b>	6912.1	28104008
<b>Riempimento</b>	<b>Remplissage</b>	<b>Abfüllen</b>	<b>80</b>	6915	46102010
Fusti	Fûts	Fässer	<b>75</b>	6915.1	46102010
Secchi	Seaux	Kessel	<b>80</b>	6915.3	46102010
Scatole	Boîtes	Dosen	<b>83</b>	6915.5	46102010
Percorsi di riempimento	Lignes de remplissage	Abfülllinien	<b>83</b>	6916	46102010
<b>Pulitura di recipienti</b>	<b>Nettoyage de récipients</b>	<b>Gebindereinigung</b>	<b>80</b>	6918	46105067
<b>Imballaggio</b>	<b>Emballage</b>	<b>Verpacken</b>		6917	46102002
<b>Deposito</b>	<b>Hangar de stockage</b>	<b>Lagerhalle</b>	<b>75</b>	9120	46103002
<b>Spedizione</b>	<b>Expédition</b>	<b>Spedition</b>	<b>75</b>	9140	34501003
<b>Centrali riscaldamento</b>	<b>Centrales de chauffage</b>	<b>Heizzentralen</b>	<b>83</b>	8422	29506011

Fonti di rumore, zone e attività	Sources de bruit, zones et activités	Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten	Leg <sup>dB(A)</sup> GP AP	LQC	BC
<b>Fabbricazione, manutenzione</b>	<b>Fabrication, entretien</b>	<b>Neuanfertigungen, Unterhalt</b>		9020	
Lavori di manutenzione	Travaux d'entretien	Unterhaltsarbeiten	<b>80</b>	9034.1	25403028
Reparto verniciatura	Atelier de peinture	Malerei	<b>75</b>	9070	23204045
Officina elettrica	Atelier électrique	Elektrowerkstätte	<b>75</b>	9062	23210027
<b>Garage</b>	<b>Garage</b>	<b>Garage</b>		9090	
Servizi	Travaux d'entretien	Servicearbeiten	<b>80</b>	9090.1	25702008
<b>Trasporto</b>	<b>Transport</b>	<b>Transport</b>		8000.5	
Carrelli elevatori	Chariots élévateurs	Stapler	<b>83</b>	8051.5	34501013
Carrelli elevatori elettrici	Chariots élévateurs électriques	Stapler, elektrisch	<b>75</b>	8054.1	34501013

# Leggenda

## Livello d'esposizione al rumore

Esposizione al rumore  $L_{EX}$  in dB(A) per un'attività tipica durante un anno di lavoro (2000 ore)

## Misure generali

Misure M1:

- sondare le possibilità per combattere il rumore in base alla lista di controllo 67009,
- informare i lavoratori sui pericoli per l'udito e sulle conseguenze di un danno uditivo,
- istruire i lavoratori sulle necessarie misure di protezione e sulla loro applicazione,
- distribuire gratuitamente idonei protettori auricolari,
- raccomandare l'uso dei protettori auricolari per lavori rumorosi,
- non occupare donne incinte (ordinanza sulla protezione della maternità).

Misure M2, che integrano le misure M1:

- adottare misure antirumore,
- segnalare i posti di lavoro, le apparecchiature e le zone rumorose con il cartello "Protezione obbligatoria dell'udito",
- imporre l'uso dei protettori auricolari negli ambienti di lavoro rumorosi (a seconda della situazione per i servizi di manovra, in caso di disaccoppiamento di valvole per alta pressione)

## Visita audiometrica a bordo dell'automobile

Obbligo all'esame per dipendenti di età inferiore ai 40 anni

Obbligo all'esame per tutti dipendenti nella zona dei binari

Non ha diritto alla visita

## Numero di persone soggette a visita

### Livello continuo equivalente di pressione sonora

Tipico livello continuo di pressione sonora di una fonte di rumore in dB(A) senza considerare il tempo di esposizione

Livello sonoro del rumore di fondo nel locale

Livello sonoro al posto di lavoro

Rumore impulsivo; Protettori auricolari obbligatori

Informazioni per la scelta dei dispositivi di protezione auricolare e sui fornitori:

[www.suva.ch/protezione-per-l-udito](http://www.suva.ch/protezione-per-l-udito)

[www.suva.ch/prodotti-di-sicurezza](http://www.suva.ch/prodotti-di-sicurezza)

# Légende

## Niveau d'exposition au bruit

Exposition au bruit en dB(A) lors d'une activité typique sur une année de travail (2000 heures de travail)

## Mesures générales

Mesures M1:

- Recensement des moyens de lutte antibruit selon la liste de contrôle 67009.
- Informer le personnel sur le danger du bruit pour son ouïe et sur les conséquences de lésions auditives.
- Instruire le personnel sur les mesures de sécurité requises et leur mise en œuvre.
- Distribuer gratuitement des protecteurs d'ouïe appropriés.
- Recommander le port de protecteurs d'ouïe en cas de travaux bruyants.
- Pas d'occupation des femmes enceintes (ordonnance sur la protection de la maternité).

Mesures M2 s'ajoutant aux mesures M1:

- Prendre des mesures contre le bruit.
- Signaler les postes de travail, les appareils et les zones concernés en y apposant des panneaux «Protecteur d'ouïe obligatoire».
- Imposer le port de protecteurs d'ouïe en cas de travaux bruyants (en fonction de la situation pour les services manœuvres, lors du désaccouplement de valves à haute pression).

## Examen auditif dans l'automobile

Obligation de se soumettre aux examens pour le personnel âgé de moins de 40 ans

Obligation de se soumettre aux examens pour tout le personnel aux abords des voies

Aucun droit à se faire examiner

## Nombre de personnes devant se soumettre aux examens

### Niveau de pression acoustique continu équivalent

Niveau de pression acoustique typique d'une source de bruit en dB(A) sans prise en compte de la durée d'exposition

Niveau du bruit de fond dans le local

Niveau du bruit au poste de travail

Bruits impulsifs; Protectors d'ouïe obligatoires

Informations sur le choix et les fournisseurs de protecteurs d'ouïe:

[www.suva.ch/protection-de-l-ouie](http://www.suva.ch/protection-de-l-ouie)

[www.suva.ch/produits-de-securite](http://www.suva.ch/produits-de-securite)

# Legende

## Lärmexpositionspegel

Für eine Tätigkeit typische, auf ein Arbeitsjahr (2000 Arbeitsstunden) bezogene Gehörsbelastung  $L_{EX}$  in dB(A)

## Generelle Massnahmen

Massnahmen M1:

- Möglichkeiten zur Lärmbekämpfung gemäss Checkliste 67009 erfassen
- Information der Arbeitnehmenden über Gefährdung des Gehörs durch Lärm und über Auswirkungen eines Gehörschadens
- Instruktion der Arbeitnehmenden über notwendige Schutzmassnahmen und deren Anwendung
- Kostenlose Abgabe von geeigneten Gehörschutzmitteln
- Tragen von Gehörschutzmitteln bei lärmigen Arbeiten empfehlen
- Keine Beschäftigung von schwangeren Mitarbeiterinnen (Mutterschutzverordnung)

Massnahmen M2, zusätzlich zu M1:

- Massnahmen zur Lärmbekämpfung treffen.
- Kennzeichnen von Arbeitsplätzen, Geräten und Lärmbereichen mit dem Zeichen "Gehörschutz obligatorisch".
- Tragen von Gehörschutzmitteln bei lärmigen Arbeiten durchsetzen (situativ für den Rangierbetrieb beim Entkuppeln von Hochdruckventilen)

## Gehöruntersuchung im Automobil

Pflicht zur Untersuchung für Mitarbeitende unter 40 Jahren

Pflicht zur Untersuchung für Mitarbeitende im Gleisfeld

Kein Anrecht auf Untersuchung

## Anzahl untersuchungspflichtige Personen

### Äquivalenter Dauerschalldruckpegel

Typischer Dauerschallpegel einer Lärmquelle in dB(A) ohne Berücksichtigung der Expositionszeit

Grundlärmpegel im Raum

Lärmpegel am Arbeitsplatz

Impulsärm; Gehörschutz obligatorisch

Informationen zur Auswahl von Gehörschutzmitteln und zu Bezugsquellen:

[www.suva.ch/ gehoerschutz](http://www.suva.ch/ gehoerschutz)

[www.suva.ch/ sicherheitsprodukte](http://www.suva.ch/ sicherheitsprodukte)

$L_{EX}$

M  
1

2

Aud  
A

A

-

n

Leq

GP

AP

I